

Постоянному бюро
Парламента Республики Молдова

В соответствии с положениями ст.73 Конституции и ст.47 Регламента Парламента вносим, в качестве законодательной инициативы, проект Закона о кинематографии.

Депутаты Парламента:

Кирилл Лучинский
Генадие Чобану

ЗАКОН

о кинематографии

Парламент принимает настоящий органический закон.

Глава I

Статья 1. Общее положение.

(1) Настоящий закон устанавливает государственную политику в области кинематографии и оговаривает следующие основные цели:

а) развитие кинематографии как основную соответствующую часть национальной культуры путем предоставления государством финансовой, технологической и правовой поддержки;

б) поддержка и развитие индустрии фильма путем мероприятий по формированию и совершенствованию специализированного персонала, культуры и кинематографического образования в Молдове;

с) установление порядка формирования финансовых ресурсов, необходимых для осуществления, распространения, эксплуатации и архивирования национального кинематографического творчества;

д) организация и деятельность Национального кинематографического творчества в качестве публичного учреждения в области кинематографии;

е) подтверждение национальной идентичности и идентичности национальных меньшинств республики путем реализации фильмов и их продвижения в международный оборот ценностей;

ф) защита, развитие и выявление национального кинематографического достояния;

г) продвижение справедливой и прозрачной конкурентной системы доступа к публичным финансовым источникам, предназначенных области кинематографии;

- h) поощрение частной инициативы в области творчества, финансирования и производства местной кинематографии;
- i) регулирование деятельности хозяйствующих субъектов из области кинематографии;
- j) стимулирование европейского и международного кинематографического сотрудничества;
- k) обеспечение доступа зрителей к разнообразному репертуару с тематической точки зрения, охватывая всевозможные кинематографические виды, стили и школы со всего мира;
- l) соблюдение Закона «О функционировании языков на территории Молдавской ССР» № 3465-XI от 01.09.89 г. производителями, дистрибьюторами и использование фильмов;

(2) Положениями настоящего закона пользуются физические и юридические лица Республики Молдова, а также из других государств, в соответствии с положениями настоящего закона и международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Статья 2. Государственная политика в области кинематографии

Государственная политика в области кинематографии осуществляется путем:

- a) разработки нормативной базы, регламентирующей кинематографическую область;
- b) совершенствования инфраструктуры кинематографической области;
- c) управления государственной собственностью в области кинематографии;
- d) регулирования и учета производственной и эксплуатационной деятельности, распространения кинофильмов;
- e) финансирования кинематографической продукции, охватывающей производство фантастических, документальных и мультипликационных фильмов;
- f) поддержки кинематографических дебютов, организации конкурсов на лучшие сценарии, поддержки развития кинематографических проектов;
- g) подготовки профессиональных кадров для кинематографической области;
- b) поддержки участия молдавских деятелей кино в международных кинофестивалях;
- i) поддержки национальных и международных кинофестивалей, проводимых в Республике Молдова.

Статья 3. Основные понятия

В настоящем законе употребляются следующие основные понятия:

кинематография – область культуры и искусства, преследующая цель производства, распространения и эксплуатации кинофильмов и охватывает материальные ресурсы, творческую, техническую и менеджерскую деятельность, а также персонал, который обеспечивает кинематографический процесс;

кинотеатр – любое помещение, оснащенное кинематографическим оборудованием, в целях представления публике фильмов путем проекции их на экране, по билетам или бесплатно;

стандартная копия – основная копия фильма, на любом носителе, которая включает в себе все технические и качественные параметры, которые поставил перед собой и задумал продюсер;

сопродюсер – продюсер, который участвует техническими и/или финансовыми средствами для реализации фильма, вместе с одним или несколькими продюсерами;

составление проекта – деятельность, преследующая цель осуществления кинематографического проекта, как например: написание или переписывание сценария, документирование, составление бюджета и плана финансирования, идентифицирование и обращение к возможным источникам финансирования, а также любые другие мероприятия, посвященные данной цели;

прокат фильмов – деятельность, преследующая цель представления фильмов в кинотеатрах или в других помещениях, предназначенных для демонстрации фильмов, продажи лицензий телевизионным каналам, видеокассет или дисков DVD «и/или другого носителя», а также импорта или экспорта фильмов;

распространение фильма – владелец прав по продаже фильма на определенной территории и на определенный период;

фильм – конечный продукт государственных и технических работ, осуществленных дифференцированным количеством авторов на основе единой концепции, которая объединяет эпизоды, упорядоченные в коэрентном и знаменательном повествовании, любой продолжительности и на любом но-

сителе и представленный первоначально путем проекции на экране в помещениях, предусмотренных в этих целях;

фильм совместного производства – фильм, в реализации которого участвовали продюсера из двух и более стран, а доля участия продюсера из Республики Молдова составляет 20% для двухсторонних сопроизводств и, соответственно, 10% для многосторонних сопроизводств, с соблюдением условий, предусмотренных Положением о финансировании фильма.

авторы фильма – сценарист, режиссер, оператор, режиссер постановщик, автор музыки специально написанной для фильма, а также другие физические лица, творческим образом способствующие в создании фильма, определенные как таковыми Законом об авторском праве и смежных правах № 293-ХІІІ от 23 ноября 1994 г.;

кинематографическая организация – юридическое лицо, основной деятельностью которой является производство фильма, прокат фильма, эксплуатация фильмов, образование в области кинематографии, организацию кинематографических событий;

продюсер – физическое или юридическое лицо, иницирующее кинематографический проект и, в соответствии с действующим законодательством, берет на себя ответственность за финансирование, производство и продажу фильма;

кинематографическая продукция – совокупность операций, осуществленных с первого дня подготовки до последнего дня производства, конечной целью которой является выполнение стандартной копии фильма;

кинематографический проект – комплект документов, на основе которых принимается решение о финансировании фильма;

финансовая поддержка – финансовая поддержка, предоставленная вследствие конкурса для производства фильма и развития проектов, в соответствии с положениями Регламента по финансированию кинематографии;

визы по техническому обслуживанию – удостоверение, выданное Национальным центром по кинематографии, которое подтверждает законность импорта фильма и устанавливает правила о его распространении и эксплуатации.

Глава II

Статья 4. Национальный центр по кинематографии

(1) Национальный центр по кинематографии (далее – НЦК) – это публичное учреждение, наделенное полномочиями внедрять государственную политику в области кинематографии, располагает административной и финансовой автономией, обладает статусом юридического лица и находится в подчинении Правительства Республики Молдова.

(2) Структура, Регламент об организации и деятельности НЦК, а также состав Центра разрабатывается и принимается Правительством.

(3) Деятельность НЦК, а также его подразделения финансируется:

- a) из государственного бюджета;
- b) за счет собственных доходов от предоставленных услуг;
- c) за счет пожертвований, грантов и других доходов в соответствии с действующим законодательством.

Статья 5. Полномочия Национального центра по кинематографии

(1) НЦК осуществляет свои полномочия в соответствии с настоящим законом и Регламентом об организации и деятельности НЦК.

(2) НЦК осуществляет следующие основные полномочия:

- a) разрабатывает проекты законодательных и нормативных актов в области кинематографии;
- b) разрабатывает и внедряет программы деятельности и развития кинематографии;
- c) способствует развитию образования в области кинематографии, кинематографической науки и подготовки творческих и технических кадров в данной области;
- d) обеспечивает эффективное управление, в условиях максимальной прозрачности, финансовых ресурсов, предназначенных кинематографии;
- e) обеспечивает оценку и отбор кинематографических проектов и предоставляет, в соответствии с положениями настоящего закона, финансовую поддержку для производства фильмов и развитию кинематографических проектов;
- f) анализирует и принимает решения в отношении заявки по финансированию других кинематографических событий, несхожих с теми, которые отмечены в пункте e) настоящим законом;

g) анализирует способ использования финансовых ресурсов ассигнованных для кинематографии и принимает законные меры по их возмещению в ситуации несоблюдения законных положений и условий договора о финансовой поддержке;

h) разрабатывает предложения о нормативных актах, регулирующих отношения между различными субъектами данной области, как на национальном, так и международном уровне;

i) участвует с уполномоченными учреждениями в осуществлении борьбы с пиратством и нарушением авторских прав и смежных прав;

j) обеспечивает деятельность и управление кинематографическим регистром, в качестве единственного инструмента учета для юридических и физических лиц, осуществляющих деятельность в области кинематографии;

k) обеспечивает эффективное управление и использование национального киноархива;

l) обеспечивает сбор и учет платежей за услуги, предоставленные подразделениями, находящимся в его подчинении;

m) участвует, вместе с Министерством культуры и Министерством иностранных дел и европейской интеграции, в инициировании и ведении переговоров по международным договорам в области кинематографии, в соответствии с положениями настоящего закона;

n) предоставляет услуги по регистрации и учета физических и юридических лиц, осуществляющих свою деятельность в области кинематографии;

o) предоставляет услуги по выдаче виз по техническому обслуживанию для всех кинематографических произведений, которые распространяются в Республике Молдова;

p) предоставляет услуги по выдаче сбора по регистрации и учету кинематографических произведений, продаваемых в розницу на любом носителе;

q) предоставляет услуги по копированию/продажи материалов из Национального архива;

r) предоставляет другие услуги в рамках действующего законодательства.

Статья 6. Администрация Национального центра по кинематографии

(1) НЦК управляется генеральным директором, назначенный и освобожденный с должности приказом (Премьер-министра) Правительством;

(2) Деятельность НЦК координируется советом (далее – Совет НЦК), состоящего из 5 человек;

(3) Председатель Совета НЦК, по праву, является генеральный директор Национального центра по кинематографии.

(4) Члены Совета назначается Правительством по предложению:

а) Министерство культуры – 1 член;

б) Профессиональных союзов и ассоциаций из данной области – 2 члена;

с) (Министерство финансов) – 1 член;

(5) Члены совета не получают денежное вознаграждение за участие в заседаниях НЦК;

(6) Организация и деятельность Национального центра по кинематографии, а также полномочия Совета устанавливаются Регламентом, утвержденного Правительством.

Статья 7. Национальный киноархив

(1) В рамках НЦК действует Национальный киноархив, который выполняет функцию единого, законного и добровольного хранилища и обладает следующими основными полномочиями:

а) сбор, консервирование, восстановление и использование фильмов, письменных документов и любого другого материала молдавской и всемирной кинематографической культуры

б) продвижение кинематографической культуры.

(2) организация и функционирование Национального киноархива устанавливается Положением, утвержденного Правительством.

Статья 8. Кинематографический регистр

(1) В рамках НЦК действует Кинематографический регистр;

(2) Кинематографический регистр выполняет следующие основные функции:

a) обеспечивает учет физических и юридических лиц, которые осуществляют свою деятельность в области кинематографии: производства, распространения, эксплуатаций;

b) осуществляет классификацию и выдает визы по техническому обслуживанию для фильмов, находящихся в прокате на территории Республики Молдова;

c) разрабатывает сбор по регистрации и учета кинематографических произведений, продаваемых в розницу на любом носителе;

d) сертифицирует залы и установки по проекции фильмов.

(3) Организация и функционирование Кинематографического регистра устанавливается Положением, утвержденным Правительством.

Статья 9. Распространение фильмов на территории Республики Молдова

(1) Любое юридическое лицо вправе распространять фильмы на территории Республики Молдова, только после того как было зарегистрировано в Регистре кинематографии.

(2) Любой фильм, перед его распространением в кинотеатре, на ТВ или на DVD, получает классификацию и визу по техническому обслуживанию от Регистра кинематографии.

(3) Кроме визы по техническому обслуживанию, на фильмы, продаваемых в розницу, в обязательном порядке вносится сбор по регистрации и учету, независимо от носителя, на котором он записан.

(4) Для кинофильмов, которые представляются в рамках международных кинофестивалей, культурных обменов, организованных Республикой Молдова, делается исключение для получения классификации кинофильмов.

(5) Организаторы событий, включенных в ч.(3), представляют список фильмов для получения заключения по событию и учета названий, распространенных на территории Республики Молдова.

(6) В кинотеатрах на территории Республики Молдова, проекция фильмов осуществляется путем сокращения оригинальной звуковой дорожки с обеспечением перевода на государственном языке.

(7) Формы перевода, утвержденного в смысле настоящего закона:

Включается: Субтитры на государственном языке с озвучиванием в наушниках и возможностью выбора языка;

(8) Для анимационных фильмов или предназначенных для аудитории неспособной воспринимать субтитры, используется исключительно звуковая дорожка или дублирование на государственный язык.

Глава IV

Статья 10. Финансирование национальной кинематографии

(1) Средства государственного финансирования для кинематографии представляются Национальному центру по кинематографии и могут быть использованы для:

- a) производство фильмов всех видов: фантастических, документальных, анимационных;
- b) развитие кинематографических проектов;
- c) распространение фильмов;
- d) участие фильмов и кинематографистов Республики Молдова в международных фестивалях;
- e) организации фестивалей и кинематографических событий в Республике Молдова;
- f) других событий и мероприятий, которые способствуют развитию национальной кинематографии.

(2) Порядок предоставления финансирования в области кинематографии регистрируется положением, утвержденным Правительством.

Статья 11. Накопление ресурсов для финансирования национальной кинематографии

(1) Государственные финансовые средства для кинематографии вносятся на счет НЦК. Их распространение регулируется Положением, принятого Правительством.

(2) Финансовые средства, предназначенные для кинематографии, отмеченные в главе Собственные доходы, другие, чем те, которые указаны в части (1), происходят из следующих мероприятий:

a) осуществление операций по классификации и регистрации в рамках Регистра кинематографии физических лиц и хозяйствующих субъектов, которые осуществляют свою деятельность в области кинематографии;

b) выдачи виз по техническому обслуживанию фильмов распространенных в кинотеатрах;

c) выдачи сбора по регистрации для розничной торговли кинематографических произведений на любом носителе.

d) регистрация участников конкурса по финансированию кинематографических проектов;

e) прокат, продажа и эксплуатация в рамках закона о материалах из Национального архива фильмов, а также другого имущества, находящегося в управлении Национального центра по кинематографии, в соответствии с настоящим законом;

f) доходов, полученных от предоставления других услуг и специфических мероприятий, получения пожертвований и от спонсорской деятельности, а также получения любых других доходов, приобретенных на законном основании;

(3) Размер платежей (сборов) за услуги, предоставленные НЦК напрямую и посредством своих подразделений, устанавливается Правительством.

(4) Порядок предоставления финансирования в области кинематографии регулируется положением, утвержденного Правительством.

Статья 12. Финансирование для развития кинематографических проектов

(1) Финансирование для развития кинематографических проектов предоставляется НЦК в рамках конкурсных сессий по кинематографическим проектам на основе оценок, осуществленных Советом НЦК, в соответствии с положениями настоящего закона и с Положением о финансировании кинематографии.

(2) Финансирование для развития кинематографических проектов предоставляется исключительно для полнометражных фильмов всех видов: фантастических, документальных или анимационных.

(3) Финансирование для развития кинематографических проектов может быть предоставлено для документирования и исследований, необходимых для написания сценария, найма специалистов драматургов.

(3) Проекты, которые воспользовались финансированием для развития, в обязательном порядке вносятся в отборочные конкурсы для осуществле-

ния кинематографических проектов, в срок не позднее одного года с момента завершения контракта о предоставлении финансовой поддержки.

Статья 13. Финансирование кинематографической продукции

(1) Финансирование для производства НЦК в рамках конкурсных сессий для кинематографических проектов на основе оценки, осуществленной Советом НЦК, в соответствии с положениями настоящего закона и Положения о финансировании.

(2) Финансирование продукции фильма предоставляется исключительно для проектов, объявленных победителями отборочных конкурсов, с соблюдением положений и не является передаваемым, за исключением случаев, специально предусмотренных Положением о финансировании кинематографии;

(3) Государственное финансирование производства национального фильма, как правило, не может превышать 50% от стоимости сметы продукции.

(4) Первичные материалы национальных фильмов, которым было представлено государственное финансирование, будут направлены для постоянного хранения в лаборатории, по договоренности с НЦК и продюсером.

(6) Порядок хранения устанавливается в договоре, заключенного между НЦК и продюсером.

Статья 14. Финансирование сопроизводства фильма

(1) Финансирование для международного совместного производства предоставляется НЦК в рамках конкурсов для кинематографических проектов на основе оценок, осуществленных Советом НЦК, в соответствии с положениями настоящего закона и с Положением о финансировании кинематографии.

(2) Финансовая поддержка для международного совместного производства составляет 20% от взноса молдавской стороны в производстве фильма.

Статья 15. Финансирование распространения фильма

(1) Финансирование для распространения фильма предоставляется НЦК на основе оценок, осуществленных Советом НЦК, в соответствии с по-

ложениями настоящего закона и Положением, утвержденным Правительством.

(2) При распространении фильма может осуществляться следующее финансирование: производство копий, субтитрование, реклама.

Статья 16. Финансирование участия национального фильма и кинематографистов

(1) В целях продвижения национальной кинематографии НЦК может поддержать участие молдавских фильмов и кинематографистов Республики Молдова в международных кинофестивалях из других стран.

(2) Финансирование осуществляется на основе заявки, к которой прилагается приложение со стороны организаторов.

(3) Кинематографисты из Республики Молдова могут обращаться за финансовой помощью для участия в международных фестивалях независимо от того, участвуют они с фильмом или были приглашены участвовать в конференциях, представленных сценариев.

Статья 17. Финансирование кинофестивалей из Молдовы

(1) В целях продвижения национальной и международной кинематографии НЦК поддерживает фестивали фильмов, организованных в Республике Молдова.

(2) Финансирование осуществляется в рамках имеющихся бюджетных средств, на основе заявки о финансировании, в соответствии с осуществленной оценкой НЦК.

Глава V

Статья 18. Национальное имущество в области кинематографии

(1) В публичную собственность государства находятся следующие категории имущества:

а) фильмы всех видов: фактические полнометражные и короткометражные, документальные или анимационные фильмы, а также их первичные видео- и звукоматериалы, звуковое миксирование, осуществленное с финансированием из государственного бюджета или из бюджета административно

территориальной единицы, снятой до 2011 года, за исключением фильмов, снятых на основе договоров о совместном производстве;

b) документальные материалы такие как: фотографии, афиши, сценарии, партитуры и другое имущество, связанное с историей молдавского фильма, находящееся в Национальном киноархиве;

c) помещения, здания и пристройки, в которых осуществляет свою деятельность НСК и его департаменты;

(2) Имущество из публичной собственности государства, перечисленное в пп. а) и с) ч. (1), находится в управлении НЦК.

(3) Первичные материалы и имущество, оставшееся вследствие молдавского производства, осуществленные в соответствии с положениями ст.13 или поступлений из-за рубежа, которые могут быть использованы в съемке других фильмов, таких как: реквизиты, мебель, костюмы, оружие, доспехи, декорации или элементы декора, закрепленные и изготовленные за счет соответствующих фильмов и находящихся в собственности акционерного общества с мажоритарным государственным капиталом, киностудия «Молдова-Film – S.A.», находится в собственности государства и в управлении соответствующего общества;

(4) В собственности государства находится здание кинотеатра «Odeon», здания кинематографического назначения, а также прилегающие к ним земли, находящиеся в собственности киностудии «Moldova-Film» – S.A., общество, подведомственное Министерству культуры;

(5) Снижение доли участия государства в учреждениях, организациях и предприятиях, подведомственных Министерству культуры, предусмотренных в ч.(3) и (4) ст.18, а также реализация кинозалов и летних кинотеатров, прилегающих к ним землям, находящихся в частной собственности государства, может осуществляться на основе специальных стратегий, изданных НЦК и утвержденных постановлением Правительства;

(6) Стратегии включают критерии и способ осуществления приватизации, соответственно продажи, в соответствии с законными положениями в данной области посредством:

a) продажи акций;

b) реализация кинозалов и летних кинотеатров, зданий и помещений другого назначения, а также другого имущества, являющегося частной собственностью государства;

c) увеличения уставного капитала на основе частного капитала;

d) заключения ассоциированных контрактов с частными инвесторами в целях осуществления инвестиций в данной области.

Глава VI

Статья 19. Ответственность за нарушение положений настоящего закона

(1) Нарушение положений настоящего закона влечет за собой административную ответственность в соответствии с действующим законодательством.

(2) Установление правонарушений и санкционирование нарушения положений настоящего закона осуществляются НЦК или специализированными органами:

- a) по запросу публичного органа;
- b) по должности;
- c) в следствии жалобы поданной физическим или юридическим лицом, которому напрямую или косвенно был нанесен ущерб путем нарушения положений настоящего закона.

(4) В случае несоблюдения положений настоящего закона и методологических норм, регулирующих деятельность и управление Кинематографическим регистром, НЦК может приостановить действие или отзыв удостоверения о записи или классификации в Кинематографическом регистре и немедленного прекращения деятельности, по которой была принята соответствующая мера.